



Nòvas d'Occitània

escòuta, lès, agacha ascolta, leggi, gua

Nòvas n.259 Febrier 2026

Cultura | Ambiente | Musica | Teatro | Film | Editoria



**Frammenti di lingua e cultura
occitan
francoprovensal
français**

• Val Susa • Val Chisone • Val Sangone • Val Germanasca •

[LA JÒI E LO JOVENT](#)

[LA JÒI E LO JOVENT](#)

7 e 8 marzo 2026

italiano Nell'ambito della XVII rassegna di "Chantar l'uvèrn", Pragelato cuore pulsante d'Occitania, le giornate del 7 e dell' 8 marzo 2026. La pic occitan Dins l'encastre dal XVII festenal "Chantar l'uvèrn", los 7 e 8 de 2026, Pragelas sarè al cuer d'Occitania. La pechota comunautat alpencha val Cluson ilh aculhir...

[\[continua\]](#)



[PREMIO OSTANA 2026: SALVA I](#)

[Prèmi Ostana 2026: Salva la data!](#)

di Flavio Giacchero

italiano A giugno, da giovedì 25 a domenica 28, ritorna il appuntamento linguistico PREMIO OSTANA nella sua XVIII edizione.

occitan A junh, da jòus 25 a diamenja 28, torna lo festiva linguística PRÈMI OSTANA dins sa XVIII edicion. Se tr

[\[continua\]](#)



NASCE “IN ARP 2026”: AL VIA LA PRIMA EDIZIONE DEL PREMIO PER LE CREAZIONI CONTEMPORANEE IN LINGUA FRANCOPROVENSALE

NEET “IN ARP 2026”: PART LA PREMIER EDISIUN DOU PREMIO PER LA CREASIUN CONTEMPORANEA AN LEINGA FRANCOPROVENSALE

L'iscrizione al premio si fa tramite il form on line come per le edizioni precedenti. Le iscrizioni dovranno essere inviate entro il 31 maggio 2026

italiano L'Associazione Chambra d'Òc , attraverso la sezione Tsambra Francoprovensal , lancia la prima edizione del Premio “IN ARP – Creazioni contemporanee in lingua fr...

franco-provenzale L'asociasioun Chambra d'Oc per la sesioun de Tsambra francoprovensal l'he fèt la premiera edisioun dou premio IN ARP – creazioni contemporanea an lèinga francoprovens...

[\[continua\]](#)



PODCAST: LETTERATURA E POESIA IN LINGUA OCCITANA

Podcast: letteratura e poesia en lenga occitana

"Lo tren a sublat" Il treno ha fischiato di Luigi Bertello, lettura di Dario Anghilante, musiche di Paola Bertello, musiche di Flavio Giaccherio.

italiano Iniziamo una nuova linea di podcast dedicati alla letteratura che tratta di traduzioni in occitano di grandi opere narrative e poetiche, interpretazioni del testo...

occitan Encomencem una nòva linha de podcast dedicats a la literatura que tracta de traduccions en occitan de grandas òbras narrativas e poeticas, interpretacions del tèxte...

[\[continua\]](#)



[Gli occitani dove sono?](#)

[Ente son lhi occitans?](#)

di Fredo Valla

italiano Lettera aperta agli Occitani “di Francia”, già pubblicata sulla pagina facebook di Cathars et Protestants. Dalle Valli occitane delle Alpi, in Piemonte (Italia), l'Es...

occitan Letra dubèrta a lhi occitans "de França", já publicaa sus la pàgina de Cathars et Protestants. Da las Valadas occitans a las Alps, en Piemont (Itàlia), l'Es...
[\[continua\]](#)



[Speciale Milano Cortina 2026: Il Cuore batte per i Giochi](#)

[Spécial Milan Cortina 2026 : Le cœur bat pour les Jeux](#)

L' Inaugurazione: Un Incanto di Luci e Cultura

italiano La cerimonia di apertura a Milano, Cortina e Predazzo è solenne all'identità italiana: musica, moda, lirica e poesia, la maestria di un...

Français L'Inauguration : Un enchantement de lumières et de culture. L'ouverture à Milan, Cortina et Predazzo a été un hommage à l'identité italienne...
[\[continua\]](#)



[Il ponte di Éamon Ó Ciosáin, Premio Ostana](#)

[Lo pònt de Éamon Ó Ciosáin, Prèmi Ostana](#)

di Andrea Fantino

italiano La traduzione può essere la chiave per unire le lingue. Giuliano è incaricato di donare il Premio Ostana (una scuola) a Michela...

occitan La traduccion pòl èsser la clau per unir las lengas. Giuliano es encharjat de donar lo Prèmi Ostana (un'escola) a Michela...

Michelangelo...

[\[continua\]](#)



Per le Alpi è ora di passare dal color sfruttamento al colonialismo di popo

Sus las Alps es temps de passar da lo d'esfruchament a lo colonialisme de

di Mariano Allocco

italiano Il sistema coloniale europeo, verso l'esterno, è er
portando, dopo il 1945, ad una ondata di decolonizzazione
u...

occitan Lo sistèma colonial europèu, cap a son exterior, a
menant a una ondada de descolonizacion après 1945, mas

...

[\[continua\]](#)



La difficile situazione dei kurdi nella

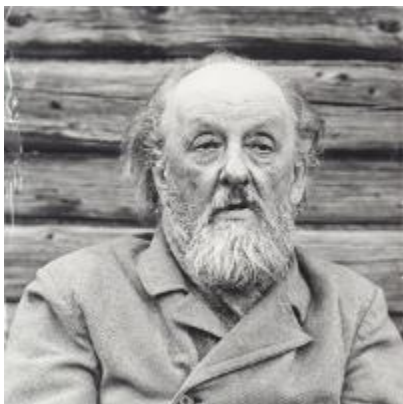
La difícila situacion di kurds dins la

"Voci del Kurdistan" - Rubrica a cura di Aldo C

italiano Gennaio 2026 è stato un mese drammatico per l'A
democratica Nord-Est Siria (DAANES) fondata nel Rojav
lingua kurda - è...

occitan Lo genoier 2026 es istat un mes dramàtic per l'A
democràtica Nòrd -Est Síria (DAANES) fondaada enta Roja

[\[continua\]](#)



[Kostantin Eduardovič Ciolcovskij: Filosofia c \(seconda parte\)](#)

[Kostantin Eduardovič Ciolcovskij: Filosofia c \(seconda part\)](#)

"Filosofia cosmica" - Rubrica a cura di Peyre Anghilante

italiano Cosa aspettarsi dall'umanità È difficile immaginare come possa
processo di sviluppo della vita su un qualsiasi pianeta senza pensare alla
Che cosa...

occitan Çò que atènder-se da l'umanitat Es difícil imaginar coma pòle av
procès de desvolopament de la vita sus un qual se sie planeta se...

[\[continua\]](#)



[Incontri d'inizio Primavera. La ling francoprovenzale a Cantoira](#)

[Euncountr d'insi prumma.. La lenga francoprouvensal a Quëntoira](#)

di Teresa Geninatti.

italiano Anche in questo inizio di primavera, stanno parte
francoprovenzale nelle Valli di Lanzo. «LÈZRI É SCRIR
titol...

franco-provenzale Èd co ënt eustou inisi ëd prumma, ou :
lh'euncountr ëd lenga Francoprouvensal ënt ël Valadë ëd

[\[continua\]](#)



Jiddu Krishnamurti - Meditacions sal viure X

**Rubrica "Chaminar e pensar", traduzione in lingua occitana
Peyre Anghilante. Lettura a cura di Paola Bertello.**

occitan X Lo ris era maür, lo vèrd de las espigas avia n'esfumadura dora
dal sera lo fasia resplènder. Las lònjas e estrechas bealieras eron plenas
&rsquo... [\[continua\]](#)

l'ÒC

chambradoc.it

doc.it]www.chambradoc.it

orgata Gran Puà, 7

/ Paisana CN

a: Via Arnaldo Daniello, 18

una / La Ròcha CN

971

801

0044

030044

You

Sun 01/03/2026 20:09

Coucou ! Peux tu m'envoyer celui ci sous forme de doc comme tu fais d'habitude ? Pour que je puisse le
mettre sur interromania

Ghjacumu THIERS<ghjthiers@wanadoo.fr>

You

envoyé : 28 février 2026 à 00:00

de : chambradoc@chambradoc.it

à : ghjthiers@wanadoo.fr

objet : Nòvas d'Occitània n.259 Febrier 2026

Salute a mo bella. S'ellu ùn vè micca questu, lascia corre. Je t'envoie donc au plus tard ce soir la présentation des titres du Février. 2026 en rouge et souligné (comme d'habitude). Basgi è scusa mi, per piacere..



Nòvas d'Occitània

escòuta, lès, agacha ascolta, leggi, gua

Nòvas n.259 Febrier 2026



LA JÒI E LO JOVENT

LA JÒI E LO JOVENT

7 e 8 marzo 2026

italiano Nell'ambito della XVII rassegna di "Chantar l'uvèrn", Pragelato cuore pulsante d'Occitania, le giornate del 7 e dell' 8 marzo 2026. La pic

occitan Dins l'encastre dal XVII festenal "Chantar l'uvèrn", los 7 e 8 de 2026, Pragelas sarè al cuer d'Occitania. La pechota comunautat alpencha val Cluson ilh aculhir...

[\[continua\]](#)



PREMIO OSTANA 2026: SALVA I

Prèmi Ostana 2026: Salva la data!

di Flavio Giacchero

italiano A giugno, da giovedì 25 a domenica 28, ritorna i linguistica PREMIO OSTANA nella sua XVIII edizione. appuntamento annuale con le ling...

occitan A junh, da jòus 25 a diamenja 28, torna lo festiva linguística PRÈMI OSTANA dins sa XVIII edicion. Se tr apontament anual abo las lengas mai...

[\[continua\]](#)



NASCE “IN ARP 2026”: AL VIA LA PRIMA EDIZIONE DEL PREMIO PER LE CREAZIONI CONTEMPORANEE IN LINGUA FRANCOPROVENSALE

NEET “IN ARP 2026”: PART LA PREMIER EDISIOUN DOU PREMIO PER LA CRESIOUN CONTEMPORANEA AN LEINGA FRANCOPROVENSALE

L'iscrizione al premio si fa tramite il form on line come per le edizioni precedenti. Le iscrizioni dovranno essere inviate entro il 31 maggio 2026

italiano L'Associazione Chambra d'Òc , attraverso la sezione Tsambra Francoprovençal , lancia la prima edizione del Premio “IN ARP – Creazioni contemporanee in lingua fr...

franco-provenzale L'asociasioun Chambra d'Òc per la sesioun de Tsambra francoprovençal lhe fét la permieira edisioun dou premio IN ARP – creazioni contemporanea an lènga francoprovens...

[\[continua\]](#)



PODCAST: LETTERATURA E POESIA IN LINGUA OCCITANA

Podcast: letteratura e poesia en lenga

"Lo tren a sublat" Il treno ha fischiato di Luigi Bertello, lettura di Dario Anghilante e Paola Bertello, musiche di Flavio Giaccherio.

italiano Iniziamo una nuova linea di podcast dedicati alla letteratura. Si tratta di traduzioni in occitano di grandi opere narrative e poesie, interpretazioni del te...

occitan Encomencem una nòva linha de podcast dedicats a la literatura. Se tracta de traduccions en occitan de grandas òbras narra...
pensi...

[\[continua\]](#)



[Gli occitani dove sono?](#)

[Ente son lhi occitans?](#)

di Fredo Valla

italiano Lettera aperta agli Occitani “di Francia”, già pubblicata su facebook di Cathars et Protestants. Dalle Valli occitane del Piemonte (Italia), l’Es...

occitan Letra dubèrta a lhi occitans "de França", já publicada su facebook de Cathars et Protestants. Da las Valadas occitans a las Alps, en Piemont
[\[continua\]](#)



[Speciale Milano Cortina 2026: Il Cuore batte per i Giochi](#)

[Spécial Milan Cortina 2026 : Le cœur bat pour les Jeux](#)

L' Inaugurazione: Un Incanto di Luci e Cultura

italiano La cerimonia di apertura a Milano, Cortina e Predazzo sarà solenne all’identità italiana: musica, moda, lirica e poesia, la maestria di un...

Français L’Inauguration : Un enchantement de lumières et de culture
d’ouverture à Milan, Cortina et Predazzo a été un hommage
[\[continua\]](#)



[Il ponte di Éamon Ó Ciosáin, Premio Ostana 2](#)

[Lo pònt de Éamon Ó Ciosáin, Prèmi Ostana 2](#)

di Andrea Fantino

italiano La traduzione può essere la chiave per unire le lingue madri tra l
Giuliano è incaricato di donare il Premio Ostana (una scultura realizzata da
Michela...

occitan La traduccion pòl èsser la clau per unir las lengas maires entre lo
Giuliano es encharjat de donar lo Prèmi Ostana (un'escultura realizaa da l
Michelangelo...

[\[continua\]](#)



[Per le Alpi è ora di passare dal color sfruttamento al colonialismo di popo](#)

[Sus las Alps es temps de passar da lo d'esfruchament a lo colonialisme de](#)

di Mariano Allocco

italiano Il sistema coloniale europeo, verso l'esterno, è en
portando, dopo il 1945, ad una ondata di decolonizzazione
u...

occitan Lo sistèma colonial europèu, cap a son exterior, è
menant a una ondada de descolonizacion après 1945, mas
...

[\[continua\]](#)



[La difficile situazione dei kurdi nella Siria jih](#)

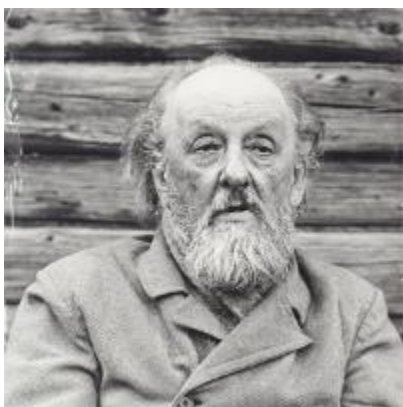
[La difícil situación de kurds dins la Síria jha](#)

"Voci del Kurdistan" - Rubrica a cura di Aldo Canestrari.

italiano Gennaio 2026 è stato un mese drammatico per l'Amministrazione democratica Nord-Est Siria (DAANES) fondata nel Rojava. Il Rojava – la lingua kurda - è...

occitan Lo genoier 2026 es istat un mes dramàtic per l'Administracion democratica Nòrd -Est Síria (DAANES) fondada enta Rojava. Lo Rojava -

[\[continua\]](#)



[Kostantin Eduardovič Ciolcovskij: I \(seconda parte\)](#)

[Kostantin Eduardovič Ciolcovskij: I \(seconda part\)](#)

"Filosofia cosmica" - Rubrica a cura di Peyre A

italiano Cosa aspettarsi dall'umanità È difficile immaginare il processo di sviluppo della vita su un qualsiasi pianeta senza Che cosa...

occitan Çò que atènder-se da l'umanitat Es difícil imagin lo procès de desvolopament de la vita sus un qual se sie plan

[\[continua\]](#)



[Incontri d'inizio Primavera. La lingua francoprovenzale a Cantoira](#)

[Euncountr d'insi prumma.. La lenga francoprouvensal a Quèntoira](#)

di Teresa Geninatti.

italiano Anche in questo inizio di primavera, stanno partendo gli incontri franco-provenzale nelle Valli di Lanzo. «LÈZRI É SCRIRI EUNSÈMBIC titol...

franco-provenzale Èd co ënt eustou inisi ëd prumma, ou sount ën tren d'lh'euncountr ëd lenga Francoprouvensal ënt ël Valadë ëd Le...

[\[continua\]](#)



Jiddu Krishnamurti - Meditations s

Rubrica "Chaminar e pensar", traduzione in lingua occitana di Peyre Anghilante. Lettura a cura di Paola Berte

occitan X Lo ris era maür, lo vèrd de las espigas avia n'è dal sera lo fasia resplènder. Las lònjas e estrechas bealiera d&rsquo... [\[continua\]](#)
